



Cordless Jigsaw 12V PSTKA 12 B3

(GB) (IE) (NI)

Cordless Jigsaw 12V

Translation of the original instructions

(NL)

Accu-decoupeerzaag 12 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(DK)

Batteridreven stiksav 12 V

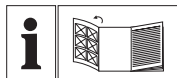
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)

Akku-Stichsäge 12 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 359694_2101



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

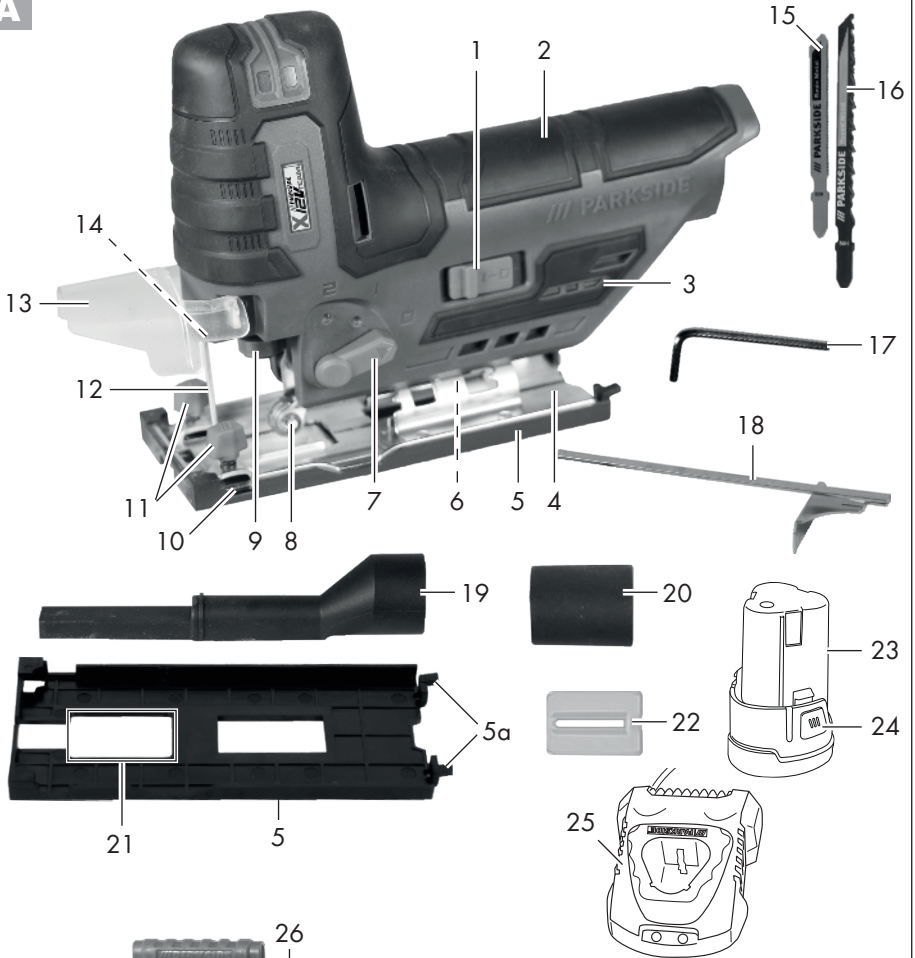
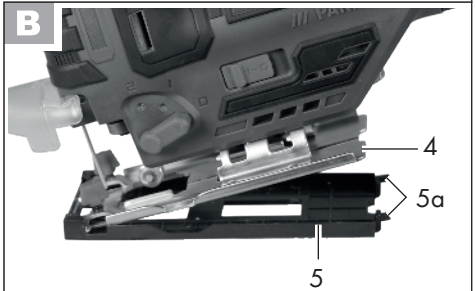
NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	19
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	34
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	51

A**B**

Content

Introduction	4	Removing/attaching the parallel guide	12
Proper use	5	Removing/attaching the tension tear protection	13
General description	5	Operation	13
Extent of the delivery	5	Switching on and off	13
Description of functions	5	Adjusting the mitre angle	13
Overview	5	Adjusting the stroke strength	13
Technical data	6	Connecting external dust extraction ...	14
Safety instructions.....	7	Plunge cuts	14
Symbols and icons	7	Working instructions	14
General Safety Directions for Power Tools	7	Cleaning and Servicing.....	14
Additional safety instructions	10	Cleaning.....	15
Additional safety instructions for sabre saws	10	Maintenance	15
Residual risks	10	Storage.....	15
Assembly.....	11	Disposal and protection of the environment	15
Attaching/removing the protective cover	11	Guarantee	15
Assembling/removing the slide shoe ..	11	Repair Service.....	16
Removing/inserting the rechargeable battery.....	11	Service-Center.....	17
Checking the charge status of the rechargeable battery	11	Importer	17
Recharging the battery.....	12	Replacement parts/Accessories ..	17
Installing/changing the saw blade	12	Trouble shooting	18
		Translation of the original EC declaration of conformity 68/69	
		Exploded Drawing	73

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Proper use

With firm support, the device is suitable for straight and curved cuts as well as mitre cuts of up to 45° on edged workpieces made of plastic, wood and light metal. The device is only approved for private use in dry spaces.

Please note the information on saw blade types.

Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The device is part of the Parkside X 12 V TEAM series and can be operated using Parkside X 12 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 12 V TEAM series.

General description



The illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete:

- Cordless Jigsaw
- Accessories:
 - 1 saw blade for wood
 - 1 saw blade for metal
- 1 Allen key
(Stowed laterally in device)
- Tension tear protection
(already fitted)
- Slide shoe (already fitted)
- Protective cover (already fitted)
- Adapter for external dust extraction
(already fitted)
- Reducer
- Parallel guide
- Storage case
- Instruction manual



Battery and charger are not included.

Dispose of the packaging material correctly.

Description of functions

The cordless sabre saw has a pendulum stroke device, a work light and a parallel guide. The notches for mitre angles allow you to work precisely. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Overview



- 1 On/Off switch
- 2 Handle
- 3 Battery charge indicator
- 4 Baseplate
- 5 Slide shoe
- 5a Notch
- 6 Hexagon socket screws
(not visible)
- 7 Pendulum stroke switch
- 8 Guide roller
- 9 Chuck
- 10 Slide-in openings
- 11 Retaining screws
- 12 Guard

- 13 Protective cover
- 14 LED work light (not visible)
- 15 Saw blade for metal
- 16 Saw blade for wood
- 17 Allen key
- 18 Parallel guide
- 19 Adapter for external dust extraction
- 20 Reducer
- 21 Recess in slide shoe
- 22 Tension tear protection
- 23 Rechargeable battery
- 24 Release button for rechargeable battery
- 25 Charger
- 26 Storage case

C 27 Rotary wheel

Technical data

Cordless Jigsaw PSTKA 12 B3

- Nominal input voltage U 12 V \equiv
- Idle speed n_0 1500 - 2800 rpm
- Saw stroke 18 mm
- Cutting depth in wood max. 70 mm
- Cutting depth in aluminium max. 3 mm
- Weight (with battery) Approx. 1.6 kg
- Sound pressure level
(L_{pA}) 77,2 dB(A), K_{pA} = 5 dB
- Sound power level
(L_{WA}) 88,2 dB(A), K_{WA} = 5 dB
- Vibration (a_h)
in wood 12,27 m/s 2 ; K= 1,5 m/s 2
- in metal 14,67 m/s 2 ; K= 1,5 m/s 2
- Temperature max. 50 °C
- Charging process 4 - 40 °C
- Operation -20 - 50 °C
- Storage 0 - 45 °C



Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at:
www.lidl.de/akku

This device must be operated with the following rechargeable batteries:

- PAPK 12 A1, PAPK 12 A2,
- PAPK 12 B1, PAPK 12 B2.

This type of battery may be charged with the following chargers:

- PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Charging time (h.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The vibration emission value has been measured according to a standardised testing method and may be used for comparison with another power tool.

The indicated vibration emission value may also be used for an introductory assessment of the exposure.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the trimmer.

Symbols and icons

Symbols on the trimmer:



This device is part of the Parksidex X 12 V TEAM series.



Carefully read these operating instructions.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Producer



Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd.
Lidl House, 14 Kingston Road
Surbiton, KT5 9NU

Symbols in the manual:



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Wear cut-resistant gloves



Help symbols with information on improving tool handling.

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if you

body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a residual current circuitry.** The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on

invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put**

away the power tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) Careful handling and use of battery devices

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with

other batteries.

- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Additional safety instructions

- **Hold the electric tool by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.
- **Fasten and secure the workpiece by means of clamps or with another method on a stable underground.** If you hold the workpiece only with your hand or against your own body, it will stay instable and this can lead to a loss of control.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 12 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Additional safety instructions for sabre saws

- Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece. Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- Move the power tool against the workpiece only when it is turned on. Otherwise, there is a risk of kickback if the

attachment tools jam in the workpiece.

- Make sure that the footplate is secure during sawing. A tilted saw blade may break or cause a kickback.
- After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill. In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- Use only undamaged saw blades in perfect condition. Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- Do not brake the saw blade after switching the device off by applying side pressure. The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or consult the local utility company.
Contact with electric cables can lead to fire and electric shock.
Damage to a gas pipe can cause an explosion. Penetration into a water line causes property damage.
- Secure the workpiece. A workpiece that is retained with clamping appliances or a vice is held more securely than with your hand.
- Wait until the power tool has stopped before placing it down. The attachment tools can jam and lead to a loss of control over the power tool.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.

- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Assembly



Only insert the battery once the battery-operated tool is fully ready for use.



Attaching/removing the protective cover

Attaching the protective cover

1. Press the two holders on the protective cover (13) into the recesses on the appliance housing. The protective cover (13) locks into place.



You can fold the fitted protective cover (13) up by 90°.

Removing the protective cover

2. Carefully press the two holders on the protective cover (13) apart.
3. Pull the protective cover (13) to the front.



Assembling/removing the slide shoe

When working on scratch-sensitive workpieces, working with the slide shoe (5) is recommended.

Attaching the slide shoe

1. Place the shoe (5) on the front of the bottom plate (4).
2. Now, press the notches (5a) on the back of the slide shoe over the baseplate (4).

Removing the slide shoe

1. Press the slide shoe (5) on the notches (5a) from the baseplate (4).
2. Pull the slide shoe (5) forward, away from the baseplate (4).



Removing/inserting the rechargeable battery

1. To remove the battery (23) from the device, press the release button (24) on the battery and pull the battery (23) out.
2. To insert the battery (23), push the battery (23) along the guide rail into the device. You will hear it click into place.



Only insert the battery once the battery-operated tool is fully ready for use.



Checking the charge status of the rechargeable battery

The battery charge indicator (3) signals the state of charge of the battery (23) when the device is in operation.



3 LEDs light up (red, orange and green):

Battery is fully charged.

2 LEDs light up (red and orange):

Battery has a residual charge.

1 LED lights up (red):

Battery has to be charged


i Only charge the battery (23) when the red LED on the charge status indicator (3) is on.


A Recharging the battery

i Allow a hot battery to cool before charging.

1. Remove the battery (23) from the appliance, as necessary.
2. Insert the battery (22) in the charging compartment of the battery charger (25).
3. Plug the battery charger (25) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (25) from the mains.
5. Remove the battery (23) from the charger (25).

D Installing/changing the saw blade

 Wear protective gloves when attaching the saw blade.
Risk of injury when touching the saw blade.

 **Only saw blades with a T-shank mount (single lug shank) such as the supplied saw blades (15/16) can be used.**

Installing the saw blade

Make sure that the saw blade holder is free of splinters or other material residue.

1. Turn the chuck (9) as far forward as possible and hold it firmly in this position.
2. Insert the saw blade (15/16) into the chuck (9). When inserting the saw blade (15/16), make sure that the back of the saw blade is in the notch of the guide roller (8). Make sure that the saw blade (15/16) is attached correctly and the teeth are pointing in the cutting direction.
3. Release the chuck (9).

i Be sure to always use the correct saw blade for the material.

Removing the saw blade

1. Hold the saw blade (15/16) firmly.
2. Turn the chuck (9) as far forward as possible and hold it firmly in this position.
3. Remove the saw blade (15/16) from the chuck (9).
4. Release the chuck (9).

E Removing/attaching the parallel guide

i The parallel guide can be fitted on both sides of the device.

Attaching the parallel guide

1. Loosen the retaining screws (11) if necessary.
2. Slide the parallel guide (18) through the slide-in openings (10).
3. Retighten the retaining screws (11).

Removing the parallel guide

1. Loosen the retaining screws (11).
2. Pull the parallel guide (18) out of the slide-in openings (10).

A Removing/attaching the tension tear protection

Removing the tension tear protection

1. Press the tension tear protection (22) away from the recess in the slide shoe (21).

Attaching the tension tear protection

2. Press the tension tear protection (22) into the recess in the slide shoe (21).

Operation



Switch off the device and remove the battery before carrying out any maintenance work.



Ensure that the ambient temperature does not exceed 50 °C or fall below -20 °C during work.

C Switching on and off

1. Push the battery (23) along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

Switching on:

2. The rotary wheel (27) on the back of the device has 6 levels for achieving the desired speed.
3. To switch the device on, push the on/off switch (1) forwards.

Switching off:

4. Pull the On/off switch (1) backwards to switch off the device.

F Adjusting the mitre angle



The adapter for external dust extraction (**A** 19) must be removed.

1. Remove the Allen key (17) from the storage area on the side of the device housing.
2. Loosen the hexagon socket screws (6) with the Allen key (17).
3. Set the bottom plate (4) to the desired position (-45° to 45°). A total of 6 levels can be set (-45°, -22.5°, 0°, 15°, 30° and 45°).
4. Tighten the hexagon socket screws (6) with the Allen key (17).
5. Place the Allen key (17) back into the storage area on the side of the device housing



The maximum mitre angle can only be set on both sides if the protective cover (15) is folded up or disassembled (see "Attaching/removing the protective cover") and the tension tear protection is removed (See "Removing/attaching the tension tear protection").

G Adjusting the stroke strength

The pendulum movement of the saw blade can be adjusted with the pendulum stroke switch (7). There are 3 positions for the pendulum stroke switch (7):

- 0 - no stroke
- 1 - low stroke
- 2 - medium stroke

The optimal stroke strength can be estab-

lished through practice; the following settings are recommended:

- Fine and clean cutting edges can be achieved with little or no pendulum motion (level 1 or 0).
- For thin material, hard material (e.g. Aluminium) and for cutting curves, use level 0 also.
- Soft material (wood, plastic, etc.): Set the pendulum to level 1 or 2.

i With the pendulum stroke activated you can work much faster.

G Connecting external dust extraction

Connecting external dust extraction:

1. Slide the adapter for external dust extraction (19) as far as it will go into the guide rail between the device and baseplate (4).
2. Connect an approved dust extractor (not included in delivery) to the adapter for external dust extraction.
3. If the external dust extractor does not fit, use the additional reducer (20) if necessary.

Removing the external dust extraction:

1. Disconnect the suction tube from the adapter for external dust extraction (19).
2. Disconnect the adapter for external dust extraction (19).

J Plunge cuts

Plunge cuts may only be made in soft materials such as wood, aerated concrete, plasterboard, etc. However, this requires a certain amount of practice and is possible

only with short saw blades. Plunge cuts are only allowed if the mitre angle is 0°.

1. Place the front edge of the baseplate onto the workpiece surface.
2. Switch the saw on.
3. Slowly saw at an angle into the workpiece, then bring the saw into a vertical position.
4. Continue sawing along the cutting line.
5. Turn off the saw and lift it off the workpiece after finishing work.


Working instructions

- Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
- Draw a line to specify the direction in which the saw blade is guided.
- Hold the device securely by the handle.
- Set the sawing speed.
- Adjust the mitre angle.
- Set the pendulum stroke position.
- Turn on the device.
- Wait until the device has reached full speed.
- Place the bottom plate (4) on the workpiece.
- Slowly move the device along the marked line, pressing the bottom plate firmly against the workpiece.
- Do not apply too much pressure to the device. Let the device do the work.
- Before shutting down the device, switch it off and wait for it to come to a complete standstill.

Cleaning and Servicing




Switch off the device and remove the battery before carrying out any maintenance work.

 You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original parts.

Cleaning



The device must not be sprayed with water or placed in water. Otherwise there is a risk of electric shock.

 Do not use any cleaning agents or solvents. This could damage the device irreparably. Chemical substances may attack the plastic parts of the device.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

- Always store the devices and accessories:
 - dry.
 - clean.
 - protected against dust.
 - out of the reach of children.
- Remove the rechargeable battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).
- The storage temperature for the battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the device, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner. Instructions on how to dispose of the battery can be found in the instruction manual for your battery.



Machines do not belong with domestic waste.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of

what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. saw blades) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, tension tear protection, slide shoe).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or inter-

ventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (IAN 359694_2101) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 359694_2101



Service Ireland Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 359694_2101



Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools-service.eu

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd.
Lidl House, 14 Kingston Road
Surbiton, KT5 9NU

Replacement parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools-service.eu**

If you have issues ordering, please use the contact form.
If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 17).

Position	Description	Order no.
16	Wood saw blade	13800406
15	Metal saw blade	13800403
22	Tension tear protection	91106114
13	Protective cover	91105853
19	Adapter for external dust extraction	
20	+ Reducer	91105855
18	Parallel guide	91105856

A Trouble shooting



In the event of an accident or malfunction, remove the battery from the device immediately! Failure to comply may result in injuries from cuts.

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery (23) not inserted	Insert battery (23) (See "Inserting/removing the rechargeable battery")
	Battery (23) discharged	Recharge battery (23) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	On/Off switch (1) defective Motor defective	Send in to Service Centre for repair
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (1) defective	
Poor sawing performance	Saw blade (15/16) unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable saw blade (15/16)
	Saw blade (15/16) is blunt	Insert a new saw blade (15/16)
	Incorrect sawing speed	Adjust sawing speed
	Low battery power	Charge the battery (23) (observe the separate operating instructions for the battery and charger)
Saw blade quickly becomes blunt	Saw blade (15/16) unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable saw blade (15/16)
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Sawing speed too high	Reduce the sawing speed

Indhold

Introduktion.....	19	Montering/udskiftning af savblad	27
Formålsbestemt anvendelse	20	Af-/påmontering af parallelføringen ..	28
Generel beskrivelse	20	Aftagning/påsætning af splintbeskyttelsen.....	28
Leveringsomfang	20	Betjening	28
Funktionsbeskrivelse	20	Tænding og slukning	28
Oversigt.....	20	Indstilling af geringsvinkel	28
Tekniske data	21	Tilslutning af ekstern støvudsugning ..	29
Sikkerhedsinformationer.....	22	Dybskæring	29
Symboler og billedtegn	22	Arbejdsanvisninger	29
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	22	Rengøring og vedligeholdelse	30
Øvrige sikkerhedshenvisninger	25	Rengøring	30
Yderligere sikkerhedsanvisninger for stiksave.....	25	Vedligeholdelse	30
Restrisici.....	26	Opbevaring	30
Montering	26	Bortskaffelse / miljøbeskyttelse .	30
Af-/påmontering af beskyttelseskærmen.....	26	Fejlsøgning	31
Påsætning/aftagning af glideskoen ...	26	Garanti	32
Udtagning/isætning af batteriet.....	27	Reparations-service.....	33
Kontrol af batteriets ladetilstand	27	Service-Center	33
Opladning af det genopladelige batteri.....	27	Importer	33
		Reserverede / Tilbehør	33
		Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....	70
		Ekspllosionstegning	73

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er med en fast støtte egnet til lige og buede snit samt geringsnit indtil 45° på kantede arbejdsemner af plast, træ og letmetal. Apparatet er udelukkende godkendt til privat brug i tørre rum.

Vær opmærksom på henvisningerne til savbladstyper.

Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på boreskruemaskine og alvorlige farer for brugeren.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

Dette apparat er del af Parkside X 12 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra X 12 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra Parkside X 12 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bagerste udklapningsside.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- Batteridreven stiksav
- Tilbehør:
 - 1 savblad til træ
 - 1 savblad til metal

- 1 unbrakonøgle (opbevares på siden af apparatet)
- Splintbeskyttelse (formonteret)
- Glidesko (formonteret)
- Beskyttelsesskærm (formonteret)
- Adapter til ekstern støvudsugning (formonteret)
- Reduktionsstykke
- Parallelføring
- Opbevaringskuffert
- Betjeningsvejledning



Batteri og oplader er ikke inkluderet.

Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

Funktionsbeskrivelse

De batteridrevne stiksav er forsynet med en pendulslaganordning, et arbejdslys og en parallelføring. Rillerne til geringsvinkler muliggør præcist arbejde.

Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Øversigt



- 1 Tænd/sluk-knap
- 2 Greb
- 3 Visning af ladetilstand
- 4 Bundplade
- 5 Glidesko
- 5a Låsetap
- 6 Unbrakoskruer (ikke synlige)
- 7 Pendulslagkontakt
- 8 Styrrulle
- 9 Centrérpatron
- 10 Indskydningsåbninger
- 11 Låseskruer
- 12 Sikkerhedsbøjle

- 13 Beskyttelseskærm
- 14 LED-arbejdslys (ikke synligt)
- 15 Savblad til metal
- 16 Savblad til træ
- 17 Unbrakonøgle
- 18 Parallelføring
- 19 Adapter til ekstern støvudsugning
- 20 Reduktionsstykke
- 21 Udsparing i glideskoen
- 22 Splintbeskyttelse
- 23 Batteri
- 24 Frigørelsesknap batteri
- 25 Oplader
- 26 Opbevaringskuffert
- 27 Drejehjul



Tekniske data

Batteridreven stiksav.. PSTKA 12 B3

- Nominel indgangsspænding U 12 V==
- Tomgangshastighed n_0 ... 1500 - 2800 min⁻¹
- Savslag..... 18 mm
- Skæredybde i træmaks. 70 mm
- Skæredybde i aluminium.....maks. 3 mm
- Vægt (inkl. batteri)..... ca. 1,6 kg
- Lydtrykkniveau
- (L_{PA}) 77,2 dB(A), $K_{PA} = 5$ dB
- Lydeffektniveau
- (L_{WA}) 88,2 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
- Vibration (a_h)
- i træ 12,27 m/s²; K= 1,5 m/s²
- i metal 14,67 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Temperatur max 50 °C
- Opladning 4 - 40 °C
- Drift -20 - 50 °C
- Opbevaring 0 - 45 °C



OBS! Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Dette apparat bør bruges med følgende genopladelige batterier: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 B1, PAKP 12 B2
Disse genopladelige batterier må oplades med følgende opladere: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Ladetid(h)	PAPK 12 A1	PAPK 12 B1
	PAPK 12 A2	PAPK 12 B2
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende eksponeringsvurdering.



Advarsel: Svigningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på. Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med elektrisk havekultivatoren.

Symboler og billedtegn

Påskrifter på maskinen:



Dette apparat er del af
Parkside X 12 V TEAM



Læs betjeningsvejledningen.



El-apparater må ikke komme
i husholdningsaffaldet.

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Brug snitsikre handsker.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød,

brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for

elektrisk stød.

- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning.**

Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den slutes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.

- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løst-siddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal**

udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte

formål kan medføre farlige situationer.

- h) Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.
- 5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU**
- a) Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
 - b) Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
 - c) Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
 - d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere op-søge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
 - e) Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
 - f) Udsæt ikke batterier for ild eller**

for høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.

- g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Øvrige sikkerhedshenvisninger

- **Hold elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor elværktøjet kan ramme skjulte elkabler.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.
- **Fastgør og sikr arbejdsemnet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder arbejdsemnet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.

- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i Parkside X 12 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for stiksav

- Hold hænderne væk fra saveområdet. Grib ikke ned under arbejdsemnet. Ved kontakt med savbladet er der risiko for kvæstelser.
- Før kun elværktøjet mod arbejdsemnet i tændt tilstand. Der er risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdsemnet.
- Sørg for, at fodpladen er anbragt sikkert, når der saves. Et savblad, der sidder skævt, kan knække eller slå tilbage.
- Sluk for elværktøjet efter afsluttet arbejde, og træk først savbladet ud af snittet, når det står stille. På denne måde forhindrer du tilbageslag og kan lægge elværktøjet sikkert til side.
- Anvend kun ubeskadigede savblade i perfekt stand. Bøjede eller uskarpe savblade kan knække og påvirke skæringen negativt eller forårsage tilbageslag.

- Brems ikke savbladet efter slukning ved at presse mod det på siden. Savbladet kan blive beskadiget, knække eller medføre tilbageslag.
- Anvend egnede søgeapparater for at finde skjulte forsyningsledninger, eller henvend dig til det lokale forsyningselskab.
Kontakt med elledninger kan medføre brand og elektrisk stød.
En beskadiget gasledning kan medføre eksplosion. Hvis der skæres i en vandledning, opstår der materiel skade.
- Fastgør arbejdsemnet. Hvis arbejdsemnet er fastgjort med spændeanordninger eller en skruestik, holdes det mere sikkert end med hånden.
- Vent med at lægge elværktøjet fra dig, til det står stille. Indsatsværktøjet kan sætte sig fast og medføre tab af kontrol over elværktøjet.

Restrisici

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Snitlæsioner
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for

alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

Montering



Indsæt først det genopladelige batteri, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.



A Af-/påmontering af beskyttelseskærmen

Montering af beskyttelseskærmen

1. Tryk de to holdere til beskyttelseskærmen (13) ind i udsparingerne på apparathuset. Beskyttelseskærmen (13) går i indgrib.



Du kan klappe den monterede beskyttelseskærm (13) 90° op.

Afmontering af beskyttelseskærmen

2. Tryk de to holdere til beskyttelseskærmen (13) let fra hinanden.
3. Træk beskyttelseskærmen (13) af fremadtil.



B Påsætning/aftagning af glideskoen

Ved arbejde på ridsefølsomme arbejdsemneoverflader anbefales det at arbejde med glidesko (5).

Påsætning af glideskoen

1. Anbring glideskoen (5) forrest på bundpladen (4).

- Tryk nu låsetapperne (5a) på den bageste del af glideskoen over bundpladen (4).

Aftagning af glideskoen

- Tryk glideskoen (5) af bundpladen (4) ved låsetapperne (5a).
- Træk glideskoen (5) af bundpladen (4) i fremadgående retning.

C Udtagning/isætning af batteriet

- Tryk på oplåsningsknappen (24) på batteriet (23) for at tage batteriet (23) ud af apparatet.
- Skub batteriet (23) langs føringskinnen ind i apparatet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.



Indsæt først det genopladelige batteri, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

A Kontrol af batteriets ladetilstand

Ladetilstandsindikatoren (3) viser det genopladelige batteris (23) ladetilstand, når apparatet er i brug.

3 LEDér lyser (rød, orange og grøn):
Det genopladelige batteri er opladet.

2 LEDér lyser (rød og orange):
Det genopladelige batteri er delvist opladet.

1 LED lyser (rød): Det genopladelige batteri skal oplades.



Oplad det genopladelige batteri (23), hvis kun den røde LED på visningen af ladetilstanden (3) lyser.

A Opladning af det genopladelige batteri



Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.

- Tag i givet fald det genopladelige batteri (23) ud af redskabet.
- Skub det genopladelige batteri (23) i ladeskaktens oplader (25).
- Tilslut opladeren (25) til en stikkontakt.
- Når opladningen er udført, fjernes opladeren (25) fra strømforsyningen.
- Træk det genopladelige batteri (23) ud af opladeren (25).

D Montering/udskiftning af savblad



Bær handsker, når savbladet monteres. Der er fare for kvæstelser, når savbladet berøres.



Der kan kun anvendes savblade med T-skaft-holder (enknastskaft) ligesom de medfølgende savblade (15/16).

Montering af savbladet

Sørg for, at savbladsholderen er fri for splinter eller andre materialerester.

- Drej centrerpatrien (9) så langt frem som muligt, og hold den fast i denne position.
- Indsæt savbladet (15/16) i centrerpatrien (9). Vær ved isætning af savbladet (15/16) opmærksom på, at savbladsryggen ligger i styrerullens (8) rille. Sørg for, at savbladet (15/16) er fastgjort korrekt, og at tænderne peger i skæreretningen.

3. Slip centrerpatrien (9).

i Sørg for, at der altid anvendes det rigtige savblad til det pågældende materiale. Apparatet leveres med et grovtandet savblad til træ og et fintandet savblad til metal og plast.

Afmontering af savbladet

1. Hold savbladet (15/16) fast.
2. Drej centrerpatrien (9) så langt frem som muligt, og hold den fast i denne position.
3. Tag savbladet (15/16) ud af centrerpatrien (9).
4. Slip centrerpatrien (9)..

E Af-/påmontering af parallelføringen

i Parallelføringen kan monteres på begge sider af apparatet.

Montering af parallelføringen

1. Løsn evt. låseskruerne (11).
2. Skyd parallelføringen (18) gennem indskydningsåbningerne (10).
3. Stram låseskruerne (11) igen.

Afmontering af parallelføringen

1. Løsn låseskruerne (11).
2. Træk parallelføringen (18) ud af indskydningsåbningerne (10).

A Aftagning/påsætning af splintbeskyttelsen

Aftagning af splintbeskyttelsen

1. Tryk splintbeskyttelsen (22) ud af udparingen i glideskoen (21).

Påsetning af splintbeskyttelsen

2. Tryk splintbeskyttelsen (22) ind i udparingen i glideskoen (21).

Betjening



Sluk for apparatet og tag batteriet ud af apparatet før al arbejde.



Sørg for, at omgivelsestemperaturen under arbejdet ikke er højere end 50 °C og ikke er lavere end -20 °C.



Tænding og slukning

1. Skub batteriet (23) langs føringskinnen ind i apparatet. Du kan høre, når det går i hak.
Tænd:
2. Den ønskede hastighed kan indstilles i 6 trin ved hjælp af drejhjulet (27) bag på apparatet.
3. Skub tænd/sluk-knappen (1) fremad for at tænde for apparatet.
Sluk:
4. Træk tænd/sluk-knappen (1) bagud for at slukke for apparatet.



Indstilling af geringsvinkel



Adapteren til den eksterne støvudsugning (A 19) skal tages af.

1. Tag unbrakonøglen (17) ud af opbevaringsstedet på siden af apparathuset.
2. Løsn unbrakoskruerne (6) med unbrakonøglen (17).
3. Indstil bundpladen (4) til den ønskede position (-45° til 45°). Der kan indstilles 6 trin i alt (-45°, -22,5°, 0°, 15°, 30° og 45°).
4. Stram unbrakoskruerne (6) med unbrakonøglen (17).
5. Sæt unbrakonøglen (17) tilbage i opbevaringsstedet på siden af apparathuset.



Den maksimale geringsvinkel kan kun indstilles på begge sider, når beskyttelseskærmen (13) er klappet op eller afmonteret (se „Afmontering/påmontering af beskyttelseskærmen“), og splintbeskyttelsen er taget af (se „Aftagning/påsætning af splintbeskyttelsen“).

G Indstilling af savbladets slag

Savbladets pendulbevægelse kan indstilles med pendulslagskontakten (7). Pendulslagskontakten (7) har 3 positioner:

- 0 - Intet slag
- 1 - Lille slag
- 2 - Mellemstort slag

Den optimale størrelse for slaget kan udregnes ved et praktisk forsøg, og her gælder følgende anbefalinger:

- Der opnås fine og glatte skærekanter med lille eller slet ingen pendulbevægelse (trin 1 eller 0).
- Til tynde materialer, hårde materialer (f.eks. Aluminium) og kurvesnit skal trin 0 også anvendes.
- Bløde materialer (træ, plast etc.): Indstil pendulet til trin 1 eller 2.



Når pendulslaget er aktiveret, opnås der et stadigt hurtigere arbejdsfremskridt.

G Tilslutning af ekstern støvudsugning

Tilslutning af den eksterne støvudsugning:

1. Skub adapteren til den eksterne støvudsugning (19) ind i skinnen mellem

apparatet og bundpladen (4) indtil anslag.

2. Tilslut en godkendt støvudsugning (ikke inkluderet i leveringen) til den eksterne støvudsugningsadapter.
3. Hvis den eksterne støvudsugning ikke passer, kan du anvende reduktionsstykket (20).

Aftagning af ekstern støvudsugning:

1. Tag sugeslangen af adapteren til den eksterne støvudsugning (19).
2. Træk adapteren til den eksterne støvudsugning (19) af.



Dykskæring

Dykskæring må kun udføres i bløde materialer som træ, porebeton, gipskarton etc. Dette forudsætter en vis øvelse og er kun muligt med korte savblade.

Dykskæring er kun tilladt med en geringsvinkel på 0°.

1. Anbring bundpladens forkant på emneoverfladen.
2. Tænd for saven..
3. Sav langsomt ind i arbejdsemnet i en vinkel, og sæt derefter saven i vertikal position.
4. Sav videre langs snitlinjen.
5. Sluk for saven, og tag den ud af arbejdsemnet efter udført arbejde.

Arbejdsanvisninger

- Fastspænd arbejdsemnet. Anvend en spændeanordning til små arbejdsemner.
- Tegn en linje, der viser retningen, som savbladet skal føres i.
- Hold altid apparatet sikkert i grebet.
- Indstil savehastigheden.
- Indstil geringsvinklen.

- Indstil pendulslagspositionen.
- Tænd for apparatet.
- Vent, til apparatet har nået sin maksimale hastighed.
- Sæt bundpladen (4) på arbejdsemnet.
- Bevæg langsomt apparatet langs den indtegnede linje, mens bundpladen presses fast mod arbejdsemnet.
- Udøv ikke for stort tryk på apparatet. Lad apparatet udføre arbejdet.
- Sluk for apparatet og vent, til det er afkølet, før du lægger det til side.

Rengøring og vedligeholdelse



Sluk for apparatet og tag batteriet ud af apparatet før al arbejde.



Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Brug kun originale dele.

Rengøring



Produktet må ikke sprøjtes med vand eller lægges ned i vand. Der er fare for elektrisk stød.



Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel. Produktet kan blive beskadiget i en grad, så det ikke kan repareres. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele.

- Hold ventilationsåbninger, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

- Opbevar altid apparater og tilbehørsdele:
 - tørt.
 - rent.
 - støvbeskyttet.
 - uden for børns rækkevidde.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).
- Den opbevaringstemperatur for det genopladelige batteri og apparatet ligger på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så at det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.

Bortskaffelse / miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparat, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaffelsesanvisninger for batteriet findes i vejledningen til batteriet.



El-apparater må ikke komme i husholdningsaffaldet

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.
- Sørg for at kompostere det afskårne materiale og smid det ikke i affaldstønden.

A Fejlsøgning



Tag straks batteriet ud af maskinen i tilfælde af ulykker eller driftsforstyrrelser! Overholdes dette ikke, kan det føre til snitsår.

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Akku (23) ikke sat i	Sæt akku (23) i (se „Udtagning/isætning af batteriet“)
	Akku (23) afladt	Oplad akku (23) (se „Udtagning/isætning af batteriet“)
	Tænd/sluk kontakt (1) defekt	Reparation af servicecenter
	Motor defekt	
Apparat arbejder med afbrydelser	Dårlig intern forbindelse	Reparation af servicecenter
	Tænd/sluk kontakt (1) defekt	
Lav saveffekt	Savbladet (15/16) er ikke egnet til arbejdsemnet, der skal bearbejdes	Indsæt et egnet savblad (15/16)
	Savbladet (15/16) er sløvt	Indsæt et nyt savblad (15/16)
	Forkert savehastighed	Tilpas savehastigheden
	Lav batteriydelse	Det genopladelige batteri (23) oplades (vær opmærksom på den særskilte betjeningsvejledning til det genopladelige batteri og opladeren)
Savbladet bliver hurtigt sløvt	Savbladet (15/16) er ikke egnet til arbejdsemnet, der skal bearbejdes	Indsæt et egnet savblad (15/16)
	Der anvendes for meget tryk	Reducér trykket
	Savehastigheden er for høj	Reducér savehastigheden

Garanti

Kære kunde! På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. savblade) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter, splintbeskyttelse).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicestede, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 359694_2101) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For

at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialfor- sendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker trans- portemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores ser- vice-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og fran- keret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service- filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke,

Reserve dele / Tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools-service.eu**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 33).

Position	Betegnelse	Bestillings-nr.
16	Savblad til træ	13800406
15	Savblad til metal	13800403
22	Splintbeskyttelse	91106114
13	Beskyttelsesskærm	91105853
19	Adapter til ekstern støvudsugning	
20	+ Reduktionsstykke	91105855
18	Parallelføring	91105856

ekspres eller som en anden specialfor- sendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 359694_2101

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools-service.eu

Inhoud

Inleiding	34	Spanbescherming verwijderen/ aanbrengen	44
Reglementair gebruik	35	Bediening	44
Algemene beschrijving	35	In- en uitschakelen	44
Omvang van de levering	35	Instellen van de verstekhoek	44
Beschrijving van de werking	35	Instellen van de pendelslag	45
Overzicht	35	Externe stofafzuiging aansluiten	45
Technische specificaties	36	Insteeksneden	45
Veiligheidsvoorschriften	37	Werkinstructies	46
Symbolen en pictogrammen	37	Reiniging en onderhoud	46
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	37	Reiniging	46
Extra veiligheidsaanwijzingen	41	Onderhoud	46
Verdere veiligheidsaanwijzingen voor decoupeerzagen	41	Opslag	46
Restrisico's	42	Verwerking en milieubescherming	47
Het apparaat monteren	42	Reserveonderdelen/Accessoires	47
Beschermkap de-/monteren	42	Foutmeldingen	48
Glijshoeren aanbrengen/afnemen	42	Garantie	49
Accu verwijderen/plaatsen	43	Reparatieservice	50
Laadtoestand van de accu controleren	43	Service-Center	50
Accu opladen	43	Importeur	50
Zaagblad monteren/vervangen	43	Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	71
Parallelgeleiding de-/monteren	44	Explosietekening	73

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen.

Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd.

Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Reglementair gebruik

Het apparaat is, bij een stevige ondergrond, geschikt voor rechte en gebogen zaagsnedes en versteksnedes tot 45° bij hoekige werkstukken van kunststof, hout en lichtmetaal. Het apparaat is uitsluitend goedgekeurd voor privégebruik in droge ruimten.

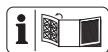
Neem de aanwijzingen voor de verschillende soorten zaagbladen in acht. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 12 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 12 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie Parkside X 12 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu-decoupeerzaag
- Accessoires:
 - 1 zaagblad voor hout
 - 1 zaagblad voor metaal
- 1 inbussleutel (opgeborgen zijdelings in het apparaat)
- Spaanbescherming (reeds gemonteerd)
- Glij schoen (reeds gemonteerd)
- Beschermkap (reeds gemonteerd)
- Adapter voor externe stofafzuiging (reeds gemonteerd)
- Verloopstuk
- Parallelgeleiding
- Opbergkoffer
- Gebruiksaanwijzing

i **Batterij en lader zijn niet inbegrepen.**

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Beschrijving van de werking

De draadloze decoupeerzaag heeft een slingerhefinrichting, een werklamp en een parallelgeleiding.

De fixeringen voor de verstekhoek maken het mogelijk om exact te werken.

De werking van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Overzicht



- 1 Aan-/uitknop
- 2 Greep
- 3 Laadindicator
- 4 Bodemplaat
- 5 Glij schoen
- 5a blokkeringsnok
- 6 Inbusschroeven (niet zichtbaar)
- 7 Pendelschakelaar
- 8 Geleidingsrol
- 9 Spanklauw
- 10 Insteekopeningen
- 11 Vastzetschroeven

- 12 Beschermbegel
- 13 LED-werklicht (niet zichtbaar)
- 14 Beschermpap
- 15 Zaagblad voor metaal
- 16 Zaagblad voor hout
- 17 Inbussleutel
- 18 Parallelgeleiding
- 19 Adapter voor externe stofafzuiging
- 20 Verloopstuk
- 21 Uitsparing in de glijschoen
- 22 Spaanbescherming
- 23 Accu
- 24 Ontgrendelknop accu
- 25 Lader
- 26 Opbergkoffer
- 27 Draaiwiel



Technische specificaties

Accu-decoupeerzaag .. PSTKA 12 B3

Nominale ingangsspanning U 12 V \equiv

Toerental zonder last n_0 . 1500 - 2800 min⁻¹

Zaagslag 18 mm

Snijdiepte in hout max. 70 mm

Snijdiepte in aluminium max. 3 mm

Gewicht (met accu) ca. 1,6 kg

Geluidsdrukniveau

(L_{pA}) 77,2 dB(A), K_{pA} = 5 dB

Geluidsvermogeniveau

(L_{WA}) 88,2 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Trilling (a_r)

in hout 12,27 m/s²; K = 1,5 m/s²

in metaal 14,67 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatuur max. 50 °C

Laadproces 4 - 40 °C

Bedrijf -20 - 50 °C

Opslag 0 - 45 °C



Let op! Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Dit apparaat moet met de volgende accu's worden gebruikt:
PAPK 12 A1, PAPK 12 A2,
PAPK 12 B1, PAPK 12 B2.

Deze accu's kunnen met de volgende laders worden geladen:
PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Laadtijd (h)	PAPK 12 A1	PAPK 12 B1
	PAPK 12 A2	PAPK 12 B2
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde trilemissiewaarde is volgens een genormeerde keuringsmethode gemeten en kan voor de vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap worden gebruikt.

De vermelde trilemissiewaarde kan ook voor een eerste inschatting van de blootstelling worden gebruikt.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de

beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Dit apparaat maakt deel uit van Parksidex X 12 V Team



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongelukken leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.**

Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.**
Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet te vermijden is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inscha-**

kelt. Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
 - g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
 - h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- 4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
 - d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
 - e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.
- 5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen**
- a) Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- f) Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.
- 6) Service**
- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Extra veiligheidsaanwijzingen

- **Houd het elektrisch werktuig slechts vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert, waarbij de aan te sluiten werktuigen verborgen elektrische leidingen kunnen raken.** Het contact met een spanning voerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Bevestig en fixeer het werkstuk met klemmen of op een andere wijze aan een stabiel oppervlak.** Als u het werkstuk uitsluitend vasthoudt met de hand of tegen het lichaam houdt, blijft het onstabiel, wat kan leiden tot verlies van controle.
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dat kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.



Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 12 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Verdere veiligheidsaanwijzingen voor decoupeerzagen

- Houd de handen weg uit het zaagbereik. Kom niet met de handen onder het werkstuk. Bij contact met het zaagblad bestaat een risico op verwondingen.
- Beweeg elektrisch gereedschap alleen langs het werkstuk als het is ingeschakeld. Anders bestaat het risico op een terugslag, wanneer het gebruikte werktuig scheef in het werkstuk komt te zitten.
- Let erop dat de voetplaat bij het zagen altijd tegen het werkstuk aanligt. Een scheefzittend zaagblad kan breken of een terugslag tot gevolg hebben.
- Schakel na beëindiging van het werkproces het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad pas uit de snede, als het tot stilstand is gekomen. Zo vermindert u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig wegleggen.
- Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen zonder onregelmatigheden. Verboden of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of een terugslag veroorzaken.
- Rem na het uitschakelen het zaagblad niet af door zijdelings tegendruk uit te oefenen. Het zaagblad kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.
- Gebruik geschikte detectoren om verborgen (elektrische) leidingen op te sporen of vraag om advies bij het plaatselijke nutsbedrijf.
Contact met elektrische leidingen kan materiële schade en een elektrische schok tot gevolg hebben. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie tot gevolg hebben. Binnendringen in een waterleiding leidt tot materiële schade.

- Zet het werkstuk veilig vast. Het is veiliger om het werkstuk met spaninrichtingen of een bankschroef vast te zetten, dan het met de hand vast te houden.
- Wacht tot het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen. Het gebruikte werktuig kan anders scheef komen te zitten waardoor de controle over het elektrische gereedschap verloren kan gaan.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Het apparaat monteren



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accugereedschap klaar voor gebruik is.



Beschermkap de-/monteren

Beschermkap monteren

1. Druk de twee houders van de beschermkap (13) in de uitsparingen op de behuizing van het apparaat. Die beschermkap (13) klikt vast.



U kunt de gemonteerde beschermkap (13) over 90° naar boven klappen.

Beschermkap demonteren

2. Druk de twee houders van de beschermkap (13) lichtjes uit elkaar.
3. Trek de beschermkap (13) naar voor af.



Glijshoen aanbrengen/afnemen

Bij werkzaamheden aan krasgevoelige werkstukoppervlakken is het aan te raden met een glijshoen (5) te werken.

Glijshoen aanbrengen

1. Zet de glijshoen (5) vooraan aan de bodemplaat (4) aan.
2. Druk de blokkeernokken (5a) aan de achterste deel van de glijshoen over de bodemplaat (4).

Glijshoen afnemen

1. Druk de glijshoen (5) aan de blokkeernokken (5a) van de bodemplaat (4).
2. Trek de glijshoen (5) van voor van de bodemplaat (4) af.

C Accu verwijderen/ plaatsen

1. Om de accu (23) uit het apparaat te halen, drukt u op de ontgrendeltoets van de accu (24) en trekt u de accu (23) eruit.
2. Om de accu te plaatsen (23), schuift u de accu (23) langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accu-gereedschap klaar voor gebruik is.

A Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (3) signaleert de laadtoestand van de accu (23), wanneer het apparaat in bedrijf is.

Drie leds branden (rood, oranje en groen):
Accu geladen

Twee leds branden (rood en oranje):
Accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):
Accu moet worden geladen



Laad de accu (22) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (22a) brandt.

A Accu opladen



Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.

1. Neem indien nodig de accu (23) uit het apparaat.

2. Schuif de accu (23) in de laadschacht van de lader (25).
3. Sluit de lader (23) aan op een stopcontact.
4. Na het laden, koppelt u de lader (25) los van het elektriciteitsnet.
5. Trek de accu (23) uit de lader (25).



D Zaagblad monteren/ vervangen



Draag handschoenen bij het aanbrengen van het zaagblad. Risico op letsel bij aanraking van het zaagblad.



Er kunnen alleen zaagbladen met een T-schacht-opname (eennokkige schacht) zoals de meegeleverde zaagbladen (15/16) gebruikt worden.

Zaagblad monteren

Zorg ervoor dat de zaagbladhouder vrij van splinters of andere materiaalresten is.

1. Draai de spanklauw (9) zo ver mogelijk naar voor en houd hem in deze positie vast.
2. Zet het zaagblad (15/16) in de klauwplaat (9). Let er bij het plaatsen van het zaagblad (15/16) op dat de rug van het zaagblad in de groef van de geleidingsrol (8) ligt. Zorg ervoor dat het zaagblad (15/16) correct bevestigd is en dat de tanden in de snijrichting wijzen.
3. Laat de spanklauw (9) los.



Zorg ervoor dat u altijd het juiste zaagblad voor het betreffende materiaal gebruikt.

Zaagblad demonteren

1. Houd het zaagblad (15/16) vast.
2. Draai de spanklauw (9) zo ver mogelijk naar voor en houd hem in deze positie vast.
3. Neem het zaagblad (15/16) uit de klauwplaat (9).
4. Laat de spanklauw (9) los.

E Parallelgeleiding de-/monteren

i De parallelgeleiding kan aan beide kanten van het apparaat gemonteerd worden.

Parallelgeleiding monteren

1. Draai indien nodig de vaststelschroeven los (11).
2. Schuif de parallelgeleiding (18) door de insteekopeningen (10).
3. Draai de vastzetschroeven (11) weer vast aan.

Parallelgeleiding demonteren

1. Draai de vaststelschroeven (11) los.
2. Trek de parallelgeleiding (18) uit de insteekopeningen (10).

A Spaanbescherming verwijderen/aanbrengen

Spaanbescherming verwijderen

1. Druk de spaanbescherming (22) uit de uitsparing in de glij schoen (21).

Spaanbescherming aanbrengen

2. Druk de spaanbescherming (22) in de uitsparing in de glij schoent (21).

Bediening



Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit voordat u werkzaamheden uitvoert.



Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tijdens het werken niet hoger ligt dan 50 °C en niet lager ligt dan -20 °C.

C In- en uitschakelen

1. Schuif de accu (23) langs de geleiderail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

Inschakelen:

2. De gewenste snelheid kan in 6 stappen worden aangepast met het draaiwiel (27) achter op het apparaat.
3. Schuif de aan-/uitknop (1) naar voren om het apparaat in te schakelen.

Uitschakelen:

4. Trek de aan-/uitknop (1) naar achteren om het apparaat uit te schakelen

F Instellen van de verstekhoek



Adapter voor externe stofafzuiging (A 19) moet verwijderd worden.

1. Verwijder de inbus sleutel (17) uit de opbergruimte aan de zijkant van de apparaatbehuizing.
2. Los de inbus schroeven (6) met de inbus sleutel (17).
3. Stel de bodemplaat (4) in op de gewenste positie (-45 tot 45°). Er kunnen 6 standen ingesteld worden (-45°, -22,5°, 0°, 15°, 30° en 45°).
4. Draai de inbus schroeven (6) met de

inbussleutel (17) vast.

5. Steek de inbussleutel (17) weer in de opbergruimte aan de zijkant van de apparaatbehuizing.



De maximale verstekhoek kan langs weerskanten slechts ingesteld worden als de beschermkap (13) naar boven geklapt of gedemonteerd is (zie „Beschermkap de-/monteren“) en de spaanbescherming verwijderd is (zie „Spaanbescherming verwijderen/aanbrengen“).

G Instellen van de pendelslag

Met de pendelslagschakelaar (7) kunt u de pendelbeweging van het zaagblad instellen. Voor de pendelslagschakelaar (7) zijn er 3 posities:

- 0 - Geen slag
- 1 - Geringe slag
- 2 - Middelgrote slag

De optimale slag kan worden bepaald door praktische proeven, waarbij de volgende aanbevelingen gelden:

- Fijne en gave zaagranden bereikt u met een geringe of geen pendelbeweging (stand 1 of 0).
- Voor dun, hard materiaal (z. B. Aluminium) en voor het zagen van een bocht eveneens stand 0 gebruiken.
- Zacht materiaal (hout, plastic etc.): Pendelbeweging op stand 1 of 2 zetten.



Met geactiveerde pendelslag bereikt u een toenemend sneller verloopend arbeidsproces.

G Externe stofafzuiging aansluiten

Externe stofafzuiging aansluiten:

1. Schuif de adapter voor de externe stofafzuiging (19) tot aan de aanslag in de rail tussen apparaat en bodemplaat (4).
2. Sluit een toegestane stofaanzuiging (niet in het pakket meegeleverd) aan op de adapter voor de externe stofafzuiging.
3. Past de externe stofafzuiging niet, gebruik dan eventueel bijkomend het verloopstuk (20).

Externe stofafzuiging afnemen:

1. Trek de zuigslang van de adapter voor externe stofafzuiging (19) af.
2. Trek de adapter voor externe stofafzuiging (19) af

J Insteeksmeden

Insteekzaagsneden mogen alleen in zachte materialen zoals hout, poriënbeton of gipskarton worden uitgevoerd. Dit vereist echter enige oefening en is alleen mogelijk met korte zaagbladen.

Insteekzaagsneden zijn alleen toegestaan als de verstekhoek 0° bedraagt.

1. Plaats de voorkant van de grondplaat op het werkstukoppervlak.
2. Schakel de zaag in.
3. Zaag langzaam schuin in het werkstuk, breng de zaag vervolgens in verticale positie.
4. Zaag verder langs de zaaglijn.
5. Schakel de zaag uit en til die na afloop van de werkzaamheden van het werkstuk.

Werkinstructies

- Zet het werkstuk vast. Gebruik een klem-inrichting voor kleine werkstukken.
- Teken een lijn om de richting aan te geven waarin het zaagblad wordt geleid.
- Houd het apparaat veilig aan de greep vast.
- Stel de zaagsnelheid in.
- Stel de verstekhoek in.
- Stel de pendelslagstand in.
- Schakel het apparaat in.
- Wacht tot het apparaat op volle snelheid is.
- Plaats de bodemplaat (4) op het werkstuk.
- Beweeg de machine langzaam langs de voorgetrokken lijn en druk de bodemplaat daarbij stevig tegen het werkstuk.
- Oefen niet teveel druk op het apparaat uit. Laat het apparaat het werk verrichten.
- Alvorens het apparaat neer te leggen, schakelt u het uit en wacht u tot het volledig tot stilstand is gekomen.

Reiniging en onderhoud



Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit voordat u werkzaamheden uitvoert.



Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging



Het apparaat mag niet met water worden afgespoeld of in water worden gedompeld. Er bestaat anders een risico op een elektrische schok.



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. U kunt het apparaat op die manier zodanig beschadigen dat het niet meer kan worden gerepareerd. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten.

- Houd verluchtingspletten, motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

- Opslag van het apparaat en accessoires gebeurt steeds:
 - droog.
 - zuiver.
 - beschermt tegen stof.
 - buiten het bereik van kinderen.
- Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en lader in acht) gedurende langere tijd niet zult gebruiken (bv. tijdens de winter).
- De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, toebehoren en de verpakking in voor een milieuvriendelijke recycling. Instructies voor verwijdering van uw accu vindt u in de handleiding voor uw accu.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools-service.eu

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 50).

Positie	Benaming	Bestelnr.
16	Houtzaagblad	13800406
15	Metaalzaagblad	13800403
22	Spaanbeschermer	91106114
13	Beschermkap	91105853
19	Adapter voor externe stofafzuiging	
20	+ Verloopstuk	91105855
18	Parallelgeleiding	91105856

A Foutmeldingen



Neem in geval van een ongeluk of werkingsstoring onmiddellijk de accu uit het apparaat! Niet volgen van deze aanwijzing kan leiden tot snijverwondingen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (23) ontladen	Accu (23) laden (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Accu (23) niet aangebracht	Accu (23) aanbrengen (zie „Accu verwijderen/plaatsen“)
	Schakelaar “Aan/uit” (1) defect	Reparatie door servicecenter
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar “Aan/uit” (1) defect	
Gering zaagvermogen	Zaagblad (15/16) is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt zaagblad (15/16) gebruiken
	Zaagblad (15/16) bot	Nieuw zaagblad (15/16) gebruiken
	Foute zaagsnelheid	Zaagsnelheid aanpassen
	Gering accuvermogen	Accu (23) opladen (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader in acht nemen)
Zaagblad wordt snel bot	Zaagblad (15/16) is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt zaagblad (15/16) gebruiken
	teveel druk uitgeoefend	Druk verlagen
	Zaagsnelheid te hoog	Zaagsnelheid verlagen

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties

worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. zaagbladen) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, spaanbescherming).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 359694_2101) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per

expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 359694_2101

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	51	Spanreißschutz entnehmen/ anbringen	61
Bestimmungsgemäße Verwendung	52	Bedienung	61
Allgemeine Beschreibung	52	Ein- und Ausschalten.....	61
Lieferumfang.....	52	Einstellen des Gehrungswinkels.....	62
Funktionsbeschreibung.....	52	Einstellen der Hubstärke.....	62
Übersicht	53	Externe Staubabsaugung anschließen.....	62
Technische Daten	53	Tauchschnitte	63
Sicherheitshinweise	54	Arbeitshinweise	63
Symbole und Bildzeichen	54	Reinigung und Wartung	63
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	54	Reinigung.....	63
Zusätzliche Sicherheitshinweise	58	Wartung	64
Weiterführende Sicherheitshinweise für Stichsägen	58	Lagerung	64
Restrisiken	59	Entsorgung/Umweltschutz	64
Montage	59	Ersatzteile/Zubehör	64
Schutzhaube de-/montieren.....	59	Fehlersuche	65
Gleitschuh anbringen/abnehmen.....	60	Garantie	66
Akku entnehmen/einsetzen	60	Reparatur-Service	67
Ladezustand des Akkus prüfen	60	Service-Center	67
Akku aufladen	60	Importeur	67
Sägeblatt montieren/wechseln.....	60	Original-EG- Konformitätserklärung	72
Parallelführung de-/montieren.....	61	Explosionszeichnung	73

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist, bei fester Auflage, für gerade und kurvige Schnitte sowie Gehrungsschnitte bis 45° an kantigen Werkstücken aus Kunststoff, Holz und Leichtmetall geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen.

Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 12 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 12 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Akku-Stichsäge
- Zubehör:
 - 1 Sägeblatt für Holz
 - 1 Sägeblatt für Metall
 - 1 Innensechskantschlüssel (seitlich im Gerät verstaut)
 - Spanreißschutz (bereits montiert)
 - Gleitschuh (bereits montiert)
 - Schutzhaube (bereits montiert)
 - Adapter zur externen Staubabsaugung (bereits montiert)
 - Reduzierstück
 - Parallelführung
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Stichsäge verfügt über eine Pendelhubeinrichtung, ein Arbeitslicht und eine Parallelführung.

Die Rasten für Gehrungswinkel ermöglichen ein genaues Arbeiten.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A** 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Griff
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Bodenplatte
- 5 Gleitschuh
- 5a Rastnase
- 6 Innensechskantschrauben (nicht sichtbar)
- 7 Pendelhubschalter
- 8 Führungsrolle
- 9 Spannfutter
- 10 Einschuböffnungen
- 11 Feststellschrauben
- 12 Schutzbügel
- 13 Schutzhaube
- 14 LED-Arbeitslicht (nicht sichtbar)
- 15 Sägeblatt Metall
- 16 Sägeblätter Holz
- 17 Innensechskantschlüssel
- 18 Parallelführung
- 19 Adapter zur externen Staubabsaugung
- 20 Reduzierstück
- 21 Aussparung im Gleitschuh
- 22 Spanreißschutz
- 23 Akku
- 24 Entriegelungstaste Akku
- 25 Ladegerät
- 26 Aufbewahrungskoffer
- C** 27 Drehrad

Technische Daten

Akku-Stichsäge PSTKA 12 B3

- Nenneingangsspannung U 12 V \equiv
- Leerlaufdrehzahl n_0 1500 - 2800 min $^{-1}$
- Sägehub 18 mm
- Schnitttiefe in Holz max. 70 mm
- Schnitttiefe in Aluminium max. 3 mm
- Gewicht (mit Akku) ca. 1,6 kg
- Schalldruckpegel
(L_{pA}) 77,2 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB
- Schalleistungspegel
(L_{WA}) 88,2 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
- Vibration (a_h)
in Holz 12,27 m/s 2 ; $K = 1,5$ m/s 2
in Metall 14,67 m/s 2 ; $K = 1,5$ m/s 2
- Temperatur max 50 °C
- Ladevorgang 4 - 40 °C
- Betrieb -20 - 50 °C
- Lagerung 0 - 45 °C



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Dieses Gerät sollte mit folgenden Akkus betrieben werden:

- PAPK 12 A1, PAPK 12 A2,
- PAPK 12 B1, PAPK 12 B2.

Diese Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden:

- PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Ladezeit (Std.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Das Gerät ist Teil der Serie Parksidex X 12 V TEAM.



Betriebsanleitung lesen.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das**

Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutz-

helm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher**

Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden

oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit einer Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Die kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Weiterführende Sicherheitshinweise für Stichsäge

- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt. Ein verankertes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem

Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.

- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.



Schutzhaube de-/montieren

Schutzhaube montieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (13) in die Aussparungen am Gerätegehäuse. Die Schutzhaube (13) rastet ein.



Sie können die montierte Schutzhaube (13) um 90° nach oben klappen.

Schutzhaube demontieren

2. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (13) leicht auseinander.
3. Ziehen Sie die Schutzhaube (13) nach vorne ab.

B Gleitschuh anbringen/ abnehmen

Bei Arbeiten an kratzempfindlichen Werkstückoberflächen empfiehlt es sich mit Gleitschuh (5) zu arbeiten.

Gleitschuh anbringen

1. Setzen Sie den Gleitschuh (5) vorne an der Bodenplatte (4) an.
2. Drücken Sie nun die Rastnasen (5a) am hinteren Teil des Gleitschuhs über die Bodenplatte (4).

Gleitschuh abnehmen

1. Drücken Sie den Gleitschuh (5) an den Rastnasen (5a) von der Bodenplatte (4).
2. Ziehen Sie den Gleitschuh (5) nach vorne von der Bodenplatte (4) ab.

C Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (23) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (24) am Akku und ziehen den Akku (23) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (23) schieben Sie den Akku (23) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.



Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (23), wenn das Gerät in Betrieb ist.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):
Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):
Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):
Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (23) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.



Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (23) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (23) in den Ladeschacht des Ladegerätes (25).
3. Schließen Sie das Ladegerät (25) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (25) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (23) aus dem Ladegerät (25).



Sägeblatt montieren/ wechseln



Tragen Sie beim Anbringen des Sägeblatts Schutzhandschuhe. Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes.



Es können nur Sägeblätter mit einer T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft) wie die mitgelieferten Sägeblätter (15/16) verwendet werden.

Sägeblatt montieren

Achten Sie darauf, dass der Sägeblatthalter frei von Splintern oder anderen Materialrückständen ist.

1. Drehen Sie das Spannfutter (9) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (15/16) in das Spannfutter (9) ein. Achten Sie beim Einsetzen des Sägeblattes (15/16) darauf, dass der Sägeblattrücken in der Rille der Führungsrolle (8) liegt. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (15/16) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.
3. Lassen Sie das Spannfutter (9) los.



Achten Sie darauf, dass Sie immer das richtige Sägeblatt für das jeweilige Material verwenden.

Sägeblatt demontieren

1. Halten Sie das Sägeblatt (15/16) fest.
2. Drehen Sie das Spannfutter (9) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
3. Nehmen Sie das Sägeblatt (15/16) aus dem Spannfutter (9).
4. Lassen Sie das Spannfutter (9) los.



Parallelführung de-/montieren



Die Parallelführung kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

Parallelführung montieren

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (11).
2. Schieben Sie die Parallelführung (18) durch die Einschuböffnungen (10).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (11) wieder fest.

Parallelführung demontieren

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (11).
2. Ziehen Sie die Parallelführung (18) aus den Einschuböffnungen (10) heraus.



Spanreißschutz entnehmen/anbringen

Spanreißschutz entnehmen

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (22) aus der Aussparung im Gleitschuh (21).

Spanreißschutz anbringen

2. Drücken Sie den Spanreißschutz (22) in die Aussparung im Gleitschuh (21).

Bedienung



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und -20 °C nicht unterschreitet.



Ein- und Ausschalten

1. Schieben Sie den Akku (23) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Einschalten:

- Die gewünschte Geschwindigkeit kann über das Drehrad (27) hinten am Gerät in 6 Stufen geregelt werden.
- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach vorne.

Ausschalten:

- Um das Gerät auszuschalten, ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach hinten.

F Einstellen des Gehrungswinkels

i Der Adapter zur externen Staubabsaugung (A 19) muss entnommen werden.

- Nehmen Sie den Innensechskantschlüssel (17) aus der Aufbewahrung seitlich im Gerätegehäuse.
- Lockern Sie die Innensechskantschrauben (6) mit dem Innensechskantschlüssel (17).
- Stellen Sie die Bodenplatte (4) auf die gewünschte Position ein (-45° bis 45°). Es sind insgesamt 6 Stufen einstellbar (-45°, -22,5°, 0°, 15°, 30° und 45°).
- Ziehen Sie die Innensechskantschrauben (6) mit dem Innensechskantschlüssel (17) fest.
- Stecken Sie den Innensechskantschlüssel (17) wieder in die Aufbewahrung seitlich im Gerätegehäuse.

! Der maximale Gehrungswinkel lässt sich beidseitig nur einstellen, wenn die Schutzhaube (13) hochgeklappt oder demontiert (siehe „Schutzhaube de-/montieren“) und der Spanreißschutz entnommen ist (siehe „Spanreißschutz entnehmen/anbringen“).

G Einstellen der Hubstärke

Mit dem Pendelhubschalter (7) können Sie die Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen. Für den Pendelhubschalter (7) gibt es 3 Positionen:

- 0 - Kein Hub
- 1 - Geringer Hub
- 2 - Mittlerer Hub

Die optimale Hubstärke kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung (Stufe 1 oder 0).
- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Aluminium) und für den Kurvenschnitt ebenfalls Stufe 0 verwenden.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Pendel auf Stufe 1 oder 2 stellen.

i Mit aktiviertem Pendelhub erzielen Sie einen zunehmend schnelleren Arbeitsfortschritt.

G Externe Staubabsaugung anschließen

Externe Staubabsaugung anschließen:

- Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (19) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Bodenplatte (4).
- Schließen Sie eine zugelassene Staubabsaugung (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter zur externen Staubabsaugung an.
- Passiert die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie gegebenenfalls zusätzlich das Reduzierstück (20).

Externe Staubabsaugung abnehmen:

1. Ziehen Sie den Saugschlauch vom Adapter zur externen Staubabsaugung (19) ab.
2. Ziehen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (19) ab.

J Tauchschnitte

Tauchschnitte dürfen nur in weiche Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw. gemacht werden. Dies erfordert jedoch eine gewisse Übung und ist nur mit kurzen Sägeblättern möglich. Tauchschnitte sind nur erlaubt, wenn der Gehrungswinkel 0° beträgt.

1. Setzen Sie die Vorderkante der Bodenplatte auf die Werkstückoberfläche.
2. Schalten Sie die Säge ein.
3. Sägen Sie langsam in einem Winkel in das Werkstück hinein, bringen Sie die Säge dann in eine vertikale Position.
4. Sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.
5. Schalten Sie die Säge aus und heben Sie sie nach Abschluss der Arbeit vom Werkstück ab.

Arbeitshinweise

- Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
- Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
- Halten Sie das Gerät sicher am Griff fest.
- Stellen Sie die Sägegeschwindigkeit ein.
- Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
- Stellen Sie die Pendelhubposition ein.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Warten Sie, bis das Gerät seine volle Geschwindigkeit erreicht hat.
- Setzen Sie die Bodenplatte (4) auf das Werkstück.

- Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Bodenplatte fest gegen das Werkstück drücken.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf das Gerät aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
- Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

Reinigung und Wartung



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Lagern Sie die Geräte und Zubehörteile stets:
 - trocken,
 - sauber,
 - staubgeschützt,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zu Ihrem Akku finden Sie in der Anleitung Ihres Akkus.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 67).

Position	Bezeichnung	Bestell-Nr.
16	Holz-Sägeblatt	13800406
15	Metall-Sägeblatt	13800403
22	Spanreißschutz	91106114
13	Schutzhaube	91105853
19	Adapter zur externen Staubabsaugung	
20	+ Reduzierstück	91105855
18	Parallelführung	91105856

A Fehlersuche



Entnehmen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Akku.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht.	Akku (23) nicht eingesetzt	Akku (23) einsetzen (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Akku (23) entladen	Akku (23) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Ein-/Ausschalter (1) ist defekt.	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
	Der Motor ist defekt.	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
	Ein-/Ausschalter (1) ist defekt.	
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (15/16) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (15/16) einsetzen
	Sägeblatt (15/16) stumpf	Neues Sägeblatt (15/16) einsetzen
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	Akku (23) aufladen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
Sägeblatt wird schnell stumpf.	Sägeblatt (15/16) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (15/16) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblätter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter, Spanreißschutz, Gleitschuh).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 359694_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 359694_2101

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 359694_2101

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 359694_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools-service.eu



UKCA declaration of conformity

We confirm, that the

Cordless Jigsaw

Design Series PSTKA 12 B3

Serial number

000001 - 185000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016 • IEC 62471:2006
EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2: 2015 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**UK
CA**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
03.07.2021

Christian Frank
Documentation Representative

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Translation of the original EC declaration of conformity

We confirm, that the
Cordless Jigsaw
Design Series PSTKA 12 B3
Serial number
000001 - 185000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016 • IEC 62471:2006
EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2: 2015 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
03.07.2021

Christian Frank
Documentation Representative

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridreven stiksav
af serien PSTKA 12 B3**

Serienummer
000001 - 185000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016 • IEC 62471:2006
EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2: 2015 • EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
03.07.2021

Christian Frank
(Dokumentationsbefuldmægtiget)

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

NL

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Accu-decoupeerzaag
bouwsérie PSTKA 12 B3**

Serienummer

000001 - 185000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016 • IEC 62471:2006
EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2: 2015 • EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
03.07.2021

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Akku-Stichsäge
Modell: PSTKA 12 B3
Seriennummer
000001 - 185000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016 • IEC 62471:2006
EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2: 2015 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



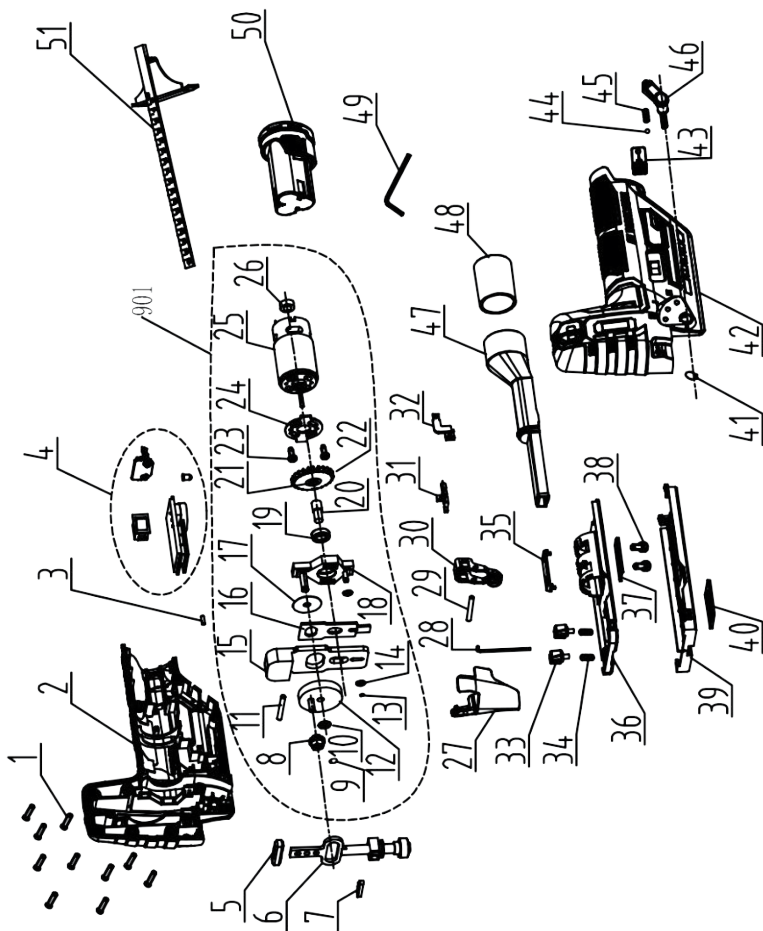
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
03.07.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

Exploded Drawing • Eksplodionstegning Explosietekening • Explosionszeichnung

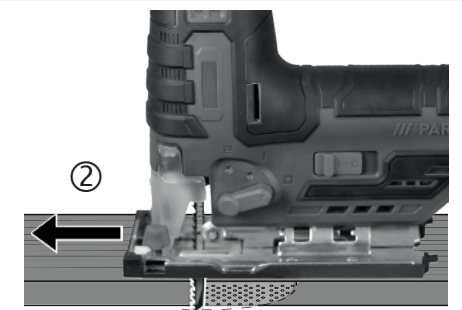
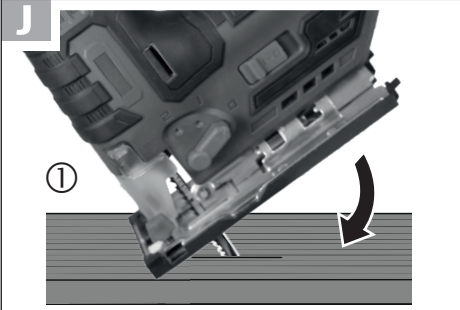
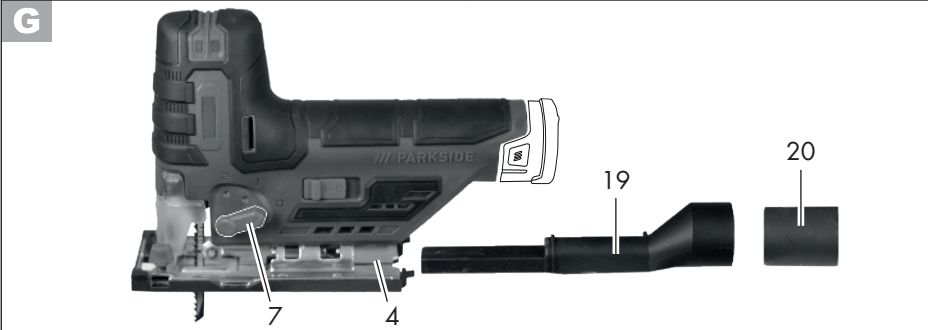
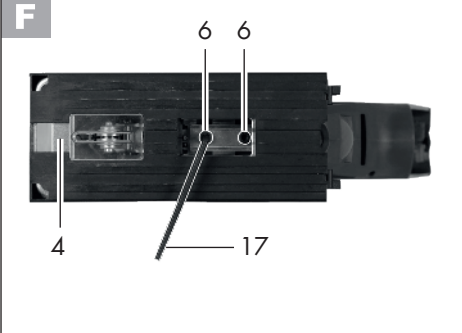
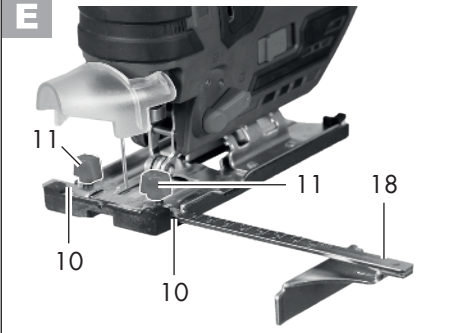
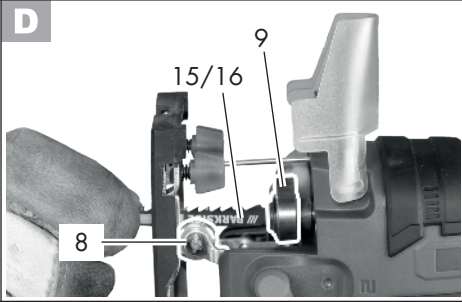
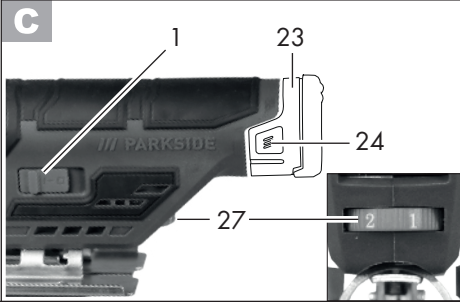
PSTKA 12 B3



informativ · informative · informatief

202106-16_rev02_ks

/// PARKSIDE





Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim, GERMANY

Imported for GB market by: Lidl Great Britain Ltd,
Lidl House, 14 Kingston Road Surbiton, KT5 9NU

Last Information Update · Tilstand af information ·
Version des informations · Stand der Informationen: 05/2021
Ident.-No.: 74209620052021-GB/IE/NL/DK/NL



IAN 359694_2101



ERRATUM



UKCA declaration of conformity

We confirm, that the
Cordless Jigsaw
Design Series PSTKA 12 B3
Serial number
000001 - 185000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016 • IEC 62471:2006
EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
03.07.2021

Christian Frank
Documentation Representative

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*